



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

КОНФЕРЕНЦИЯ

Сорок первая сессия

Рим, 22–29 июня 2019 года

Обращение Его Святейшества Папы Франциска

**Царская зала (Sala Regia), Ватикан
Четверг, 27 июня 2019 года**

Приветствую Председателя г-на Энсо Бенеча, уважаемых делегатов, представляющих различные страны и учреждения, а также всех участников 41-й сессии Конференции ФАО.

Хотел бы отдельно обратиться со словами приветствия и благодарности к Генеральному директору профессору Жозе Грациану да Силве, который через несколько недель сложит с себя полномочия руководителя этой Организации. Выражаю Вам искреннюю признательность за проделанную работу. Поздравляю также Его Превосходительство д-ра Цюй Дунъюя с избранием на должность Генерального директора ФАО. Убежден, что в духе всестороннего содействия и сотрудничества мы ответственно и решительно продолжим наращивать усилия в интересах достижения целей в области устойчивого развития 1 и 2 Повестки дня на период до 2030 года, что позволит нам быстрее и эффективнее решить сложную и острую проблему голода и отсутствия продовольственной безопасности, мириться с существованием которой нельзя.

Несмотря на значительный прогресс, достигнутый за последние десятилетия, ликвидация голода во всем мире по-прежнему остается одной из насущнейших задач. Чтобы бороться с нехваткой продовольствия и отсутствием доступа к питьевой воде, необходимо устранять их глубинные причины. К первопричинам этой трагической ситуации относятся прежде всего неспособность к состраданию, повсеместное безразличие, а также общественное и политическое слабование в деле выполнения международных обязательств.

Дефицит продовольствия и воды – это не внутренняя проблема, касающаяся исключительно беднейших и наиболее уязвимых стран; она касается каждого из нас. Выбирая тот или иной подход, мы возлагаем на себя определенную долю ответственности за приумножение либо облегчение страданий наших братьев и сестер (см. Обращение к членам Европейской федерации продовольственных банков от 18 мая 2019 года). Их крик отчаяния должен быть услышан, и должны быть найдены способы сохранить их жизни и обеспечить соблюдение их основных прав.

Одним из таких вполне осуществимых способов является сокращение потерь продовольствия и воды. Способствовать этому в краткосрочной и долгосрочной перспективе могло бы

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте www.fao.org.



улучшение информированности о данной проблеме и повышение уровня социальной ответственности. Молодое поколение затем передаст свой опыт тем, кто придет ему на смену, с полным осознанием недопустимости подобной социальной трагедии (см. *Laudato Si'*, 50).

Существует очевидная связь между экологической нестабильностью, отсутствием продовольственной безопасности и миграцией. Рост числа беженцев по всему миру за последние годы показал, что проблема одной страны – это проблема всего человечества, о чем красноречиво свидетельствуют новые данные ООН. Поэтому необходимо содействовать развитию сельского хозяйства в наиболее уязвимых регионах, повышая невосприимчивость к внешним воздействиям и устойчивость земельных ресурсов. Этого можно добиться только путем инвестирования в развитие технологий, с одной стороны, и разработки инновационных стратегий развития, основанных на принципах солидарности, – с другой.

ФАО и другие международные организации являются подходящей площадкой для координации необходимых решительных мер, направленных на обеспечение доступа всех слоев населения, в особенности беднейших, к основным благам. Эти многосторонние органы нуждаются в решительной поддержке правительств, деловых и научных кругов, институтов гражданского общества и частных лиц. Общими усилиями мы сможем выполнить поставленные задачи и принятые обязательства, реализовав программы и стратегии, призванные содействовать развитию у местного населения чувства ответственности за свою страну, общину и, в конечном счете, за свою собственную жизнь.

В заключение хотел бы подтвердить готовность Святого Престола сотрудничать с ФАО и поддерживать глобальные усилия по ликвидации голода в мире и обеспечению лучшего будущего для нашей планеты и всего ее населения. Да благословит вас Бог за вашу работу и приверженность истинному прогрессу всего человечества. Благодарю вас.

Папа Римский Франциск